



DRIE Egzanpsyon pou Ogmante Lwaye pou Moun ki Andikape

RENOUVLE APLIKASYON

Voye demann ou an ki te byen ranpli epi ki te siyen, ansanm ak pyès jistifikatif ki dekri nan seksyon 6 la, bay:

Depatman Finans Vil New York (New York City Department of Finance)

Pwogram pou Bloke Lwaye (Rent Freeze Program) - DRIE,
P.O. Box 3179
Union, NJ 07083

Si ou bezwen èd, rele 311 oswa voye yon mesaj ban nou sou www.nyc.gov/contactdrie.

DAT	NIMEWO REJIS DRIE
-----	-------------------

1. ENFÔMASYON SOU MOUN K AP APLIKE A

NON		
DAT NESANS	NIMEWO SEKIRITE SOSYAL*	
ADRÈS RI	APT.	
VIL	ETA	KÒD POSTAL
NIMEWO TELEFÒN () -	ADRÈS IMÈL	
SOUS REVNI YO		
<input type="checkbox"/> Administrasyon Sekirite Sosyal (SSA, SSDI, SSI)	<input type="checkbox"/> Avantaj Veteran	<input type="checkbox"/> Salè
<input type="checkbox"/> Retrèt	<input type="checkbox"/> Salè IRA/Anwite	<input type="checkbox"/> Avantaj Sèvis Lapòs Etazini bay
<input type="checkbox"/> Benefis sou Kapital	<input type="checkbox"/> Asistans Leta bay	<input type="checkbox"/> Lwaye pansyonè a (yo) peye ou: _____
<input type="checkbox"/> Revni biznis	<input type="checkbox"/> Konpansasyon travayè	<input type="checkbox"/> Lòt: _____
REVNI TOTAL NAN ANE KI PASE YO \$	TOTAL REDIKSYON ENPO REKLAME ANE PASE \$	<input type="checkbox"/> MWEN PA T GEN REVNI ANE PASE

Èske gen moun lakay ou ki te janm sèvi, oswa èske y ap sèvi kounye a, nan Fòs Lame Ameriken yo, Gad Nasyonal, oswa Rezèv? Tanpri chwazi sa ki apwopriye a:

Pèsonèl Konjwen/Patnè Pitit Lòt (ekri) _____

DRIE – Egzanpsyon nan Ogmantasyon Pri Lwaye pou Moun Andikape RENOUVELMAN APLIKASYON

2. ENFOMASYON SOU REPREZANTAN LOKATÈ A

Ou ka deziyen yon reprezantan pou resewva kopi avi ou resewva nan men Pwogram Bloke Lwaye a. Ou pa oblije fè sa, men yo rekòmande sa. Si ou te deja chwazi yon reprezantan epi ou ta renmen mete ajou enfòmasyon li yo, tanpri fè sa isit la.

NON	KISA KANDIDA A YE POU OU		
ÒGANIZASYON	NIMEWO TELEFÒN () –		
ADRÈS RI			APATMAN
VIL	ETA	KÒD POSTAL	
ADRÈS IMÈL			

3. LÒT MOUN KI NAN KAY LA

Si lòt moun ap viv nan apatman ou an, ranpli enfòmasyon ki anba a. Ou ap bezwen soumèt dokiman ki liste nan seksyon 6 la pou tout moun ki nan kay la ki gen non yo ki make nan lis la. Ajoute plis fèy si ou jije sa nesèsè.

LÒT MOUN KI NAN KAY LA #1

NON		
DAT NESANS	NIMEWO SEKIRITE SOSYAL	KISA KANDIDA A YE POU OU
SOUS REVNI YO		
<input type="checkbox"/> Administrasyon Sekirite Sosyal (SSA, SSDI, SSI)	<input type="checkbox"/> Avantaj Veteran	<input type="checkbox"/> Salè
<input type="checkbox"/> Retrèt	<input type="checkbox"/> Salè IRA/Anwite	<input type="checkbox"/> Avantaj Sèvis Lapòs Etazini bay
<input type="checkbox"/> Benefis sou Kapital	<input type="checkbox"/> Asistans Leta bay	<input type="checkbox"/> Lòt: _____
<input type="checkbox"/> Revni biznis	<input type="checkbox"/> Konpansasyon travayè	
REVNI TOTAL NAN ANE KI PASE YO \$	TOTAL REDIKSYON ENPO REKLAME ANE PASE \$	<input type="checkbox"/> MWEN PA T GEN REVNI ANE PASE

LÒT MOUN KI NAN KAY LA #2

NON		
DAT NESANS	NIMEWO SEKIRITE SOSYAL	KISA KANDIDA A YE POU OU
SOUS REVNI YO		
<input type="checkbox"/> Administrasyon Sekirite Sosyal (SSA, SSDI, SSI)	<input type="checkbox"/> Avantaj Veteran	<input type="checkbox"/> Salè
<input type="checkbox"/> Retrèt	<input type="checkbox"/> Salè IRA/Anwite	<input type="checkbox"/> Avantaj Sèvis Lapòs Etazini bay
<input type="checkbox"/> Benefis sou Kapital	<input type="checkbox"/> Asistans Leta bay	<input type="checkbox"/> Lòt: _____
<input type="checkbox"/> Revni biznis	<input type="checkbox"/> Konpansasyon travayè	
REVNI TOTAL NAN ANE KI PASE YO \$	TOTAL REDIKSYON ENPO REKLAME ANE PASE \$	<input type="checkbox"/> MWEN PA T GEN REVNI ANE PASE

4. KALITE APATMAN AN (CHWAZI YOUN)

Nan ki kategori apatman ou ye? (Tanpri chwazi yonn)

Kategori Apatman	Dokiman yo mande pou soumèt
<input type="checkbox"/> Pri Lwaye Estabilize	Tanpri voye renouvelman kontra lwaye a ki gen siyati ou ak siyati mèl kay la, ki endike yon dire kontra lwaye pou youn oswa dezan.
<input type="checkbox"/> Lwaye Kontwole	Si li disponib, mete yon kopi Fòm RN-26 pou Lwaye Maksimòm yo ka Kolekte pou ane aktyèl la ak ane anvan an.
<input type="checkbox"/> Otèl ki Gen Pri Lwaye Kontwolel/SRO	Mete yon kopi lèt kontra lwaye Direksyon oswa Mèt Kay la bay ki endike kantite pri lwaye ou te gen anvan ak nouvo pri lwaye ou genyen an.
<input type="checkbox"/> Mitchell-Lama/HDFC Kowop/Limite Dividann/Seksyon 213 Kowop/Redevlopman	Si pri lwaye ou te ogmante depi dènye aplikasyon DRIE nou te apwouve a, mete dènye resi peman lwaye a, lèt ogmantasyon pri lwaye a, oswa yon dokiman pri lwaye ki soti nan biwo direksyon an kòm prèv ogmantasyon pri lwaye a.

Sonje: Si ou te resevwa yon gwo amelyorasyon pou yon kapital enpòtan, bay lòd apwobasyon Divizyon Renouvelman Kay ak Kominote (Division of Housing and Community Renewal, DHCR):

5. SÈTIFIKASYON

Tanpri li sètifika ki anba la a avèk anpil atansyon, epi siyen li. Aplikasyon ou pa konplè si ou pa siyen li.

Anba menas sanksyon lalwa bay, mwen konfime m ap viv nan moman an nan adrès ki endike nan aplikasyon sa a epi enfòmasyon mwen bay yo se enfòmasyon ki vrè ak konplè.

Mwen rekonèt epi mwen dakò si mwen pa divilge revni tout moun nan kay la, ansanm avèk peman pansyonè yo fè ban mwen, mwen ka gen responsablite pou remèt Minisipalite VII la tout kantite lajan nenpòt avantaj DRIE mwen te resevwa yon fason ki pa t kòrèk, plis nenpòt frè pou peye enterè.

Mwen konprann Depatman Finans kapab verifye revni mwen an.

EKRI NON KANDIDA AK LÈT DETACHE	SIYATI MOUN KANDIDA A	DAT
Ekri ak lèt detache NON PWOKIRÈ A OUBYEN RESPONSAB TRIBINAL LA CHWAZI A, SI GENYEN	SIYATI PWOKIRÈ A OUBYEN RESPONSAB TRIBINAL LA CHWAZI A, SI GENYEN	DAT

Si yon Mandatè/Responsab Legal Tribinal la Chwazi siyen nan non kandida prensipal la, manda a oswa dokiman tribinal la obligatwa.

6. DOKIMAN KI OBLIGATWA

Pou ou kontinye jwenn avantaj nan kad Pwogram Bloke Lwaye a, ou dwe verifye si ou toujou kalifye. Tanpri mete sa ki annapre yo ansanm ak aplikasyon ou nan ki ranpli epi siyen:

1. Prèv Revni

Bay yon kopi nan sa ki annapre yo pou ou menm ak pou chak lòt manm nan kay la pou ane sivil ki vin tousuit anvan dat ou depoze aplikasyon sa a.

- Deklarasyon taks sou revni federal oswa nasyonal ansanm ak tout orè yo ak 1099 yo.
- Oswa, pou oumenm oswa nenpòt lòt manm nan kay la ki pa t depoze yon deklarasyon taks federal oswa nasyonal, soumèt kopi tout sous revni, san wete sa yo ki nan lis anba a.
 - Salè, reminerasyon ak ti kado
 - Salè nan Anwite
 - Revni nan Biznis
 - Pwofi nan Kapital
 - Revni lokatif
 - Enterè oswa dividann (yo takse epi ki pa takse)
 - Sibvansyon pou lwaye
 - Peman yo resewva pou sipò timoun oswa pansyon alimantè
 - Avantaj Sekirite Sosyal (SSA, SSDI, SSI)
 - Èd leta bay (kach)
 - Peman retrèt
 - Sipò finansye nan men fanmi oswa zanmi pou lweyaj
 - Chomaj, konpansasyon travayè, oswa avantaj pou andikape
 - Genyen nan jwèt aza, anilasyon dèt, ak tout lòt sous revni yo
 - Salè nan IRA

2. Prèv lwaye

Soumèt dokiman ki apwopriye pou kategori apatman ou nan.

Apatman ki Gen Pri Lwaye Estabilize

- Voye renouvelman kontra lwaye ou a ki gen siyati ou ak siyati mèt kay ou a.
- Soumèt Lwaye ou Prefere oswa Kredi nan Taks pou Lojman Moun ki pa Touche Ase Revni (Low-Income Housing Tax Credit, LIHTC), si sa aplikab.

Apatman ki Gen Pri Lwaye Kontwole

- Soumèt pou ane sa a (ak ane anvan yo, si sa aplikab) Avi pou Ogmante Lwaye Debaz Maksimòm ak Lwaye Maksimòm Kolekte Fòm RN-26.

Otèl ki gen lwaye reglemante /Chanm ki gen yon sèl kabann (SRO)

- Soumèt yon lèt direksyon an oswa mèt kay la bay ki endike pri lwaye a nan moman an ak pri lwaye a anvan.

Mitchell-Lama, Dividann Limite, Redevlopman, Konpayi Finansman Devlopman Lojman (Housing Development Fund Company, HDFC) Koperativ Seksyon 213

- Si pri lwaye ou a te ogmante depi nan dènye aplikasyon nou te apwouve a, mete dènye resi peman lwaye a, lèt ogmantasyon pri lwaye a, oswa yon dokiman pri lwaye ki soti nan biwo direksyon an kòm prèv ogmantasyon pri lwaye a.

3. Mandatè (si sa aplikab)

Si yon mandatè oswa yon reprezantan legal tribinal la te chwazi siyen aplikasyon sa a nan non kandida a, soumèt dokiman anrapò ak manda a oswa estati reprezantan legal la.

Si akòz yon andikap, ou bezwen yon aranjman pou ou ka aplike pou yon sèvis ak pou ou resewva yon sèvis oswa pou ou kapab patisipe nan yon pwogram Depatman Finans ofri, pa ezite kontakte Fasilite Sèvis Andikap la nan www.nyc.gov/contactdofeeo oswa rele 311.

*Ou dwe bay nimewo Sekirite Sosyal ou oswa ITIN ou pou ou aplike pou Pwogram Bloke Lwaye sa a. Nou mande enfòmasyon sa yo pou asire dosye nou yo kòrèk, epi pou asire ou bay enfòmasyon ki egzat. Nou gen dwa pou mande enfòmasyon sa yo ki endike nan Seksyon 11-102.1 Kòd Administratif la.